**Nom :** Castigo Altino **Année :**
**Sujet de thèse :** L'impact des représentations sociales sur l'intégration linguistique et culturelle des adultes en contexte de migrations – Comparaison entre l'apprentissage/acquisition du portugais chez les réfugiés adultes au Mozambique et celle du français chez les réfugiés adultes en France.

Depuis la genèse les migrations ont toujours caractérisé et accompagné l'évolution, la construction et le développement des êtres humains et leurs nations. Dans ces dernières années, les migrations sont devenues un phénomène plus médiatisé et incontournable, par exemple, dans la sphère politique, social et économique partout dans le monde. Les migrations concerne a deux volets de la société, d'une part le groupe qui se déplace pour de raisons volontaires, et d'autre part pour de raisons forcées. Mais celle qui inquiète désormais les chercheurs des différentes domaines (démographes, sociologues, sociolinguistes, économistes, etc.), et particulièrement notre cas dans cette recherche, c'est la migration forcée, car elle nous invite à réfléchir sur plusieurs éléments, tel est le cas de l'intégration linguistique et culturelle des refugiées dans leurs pays d'accueil. Selon le rapport publié en 2016 sur le site de l'ONU-HCR, il existe dans le monde 65.5 millions de réfugiés et jusqu'à 2050 on estime que ces chiffres devront tripler.

Depuis les années 60, l'apprentissage du français et de façon plus générale des langues européennes, aux adultes migrants, ainsi que l'alphabétisation a été débattue et ont conduit à des avancées majeures dans la question de l'acquisition des langues étrangères (entre autres Gardin 1976, Perdue 1986, Klein & Perdue 1997, H. Adami 2009).

Aujourd'hui, l'arrivée de nouveaux publics dans le « marché » repose avec acuité cette question. Les nouvelles générations de migrants, dont une partie importante est constituée de réfugiés politiques et / ou économiques, doivent lorsqu'ils sont acceptés répondre à l'injonction d'intégration dans un pays d'accueil. Dans cette intégration la place de l'apprentissage de la langue et culture du pays d'accueil est primordiale et considérée par les autorités de certains pays, en particulier la France, comme une condition sine qua non à l'obtention des titres de séjours. Á la différence de ce qui se passait précédemment les "réfugiés" ont rarement choisi leur pays d'accueil qui souvent dans leur esprit n'est qu'un lieu de transit.

En sachant que l'apprentissage d'une langue étrangère concerne des personnes ayant déjà une histoire, appartenant à une culture. Elles se sont construit des représentations à l'égard du pays, des habitants dont elles apprennent la langue. La question des représentations sociales est incontournable dans l'apprentissage d'une langue étrangère peu importe le contexte d'apprentissage. La motivation un des moteurs principaux de l'apprentissage linguistique en dépend en grande partie. (Moscovici S., 1986, Dabène L., 1981 ; Julien-Kamal C., 2009.)
Par ailleurs, cette question des réfugiés et de l'apprentissage des langues des pays d'accueil est loin d'être une question seulement européenne, d'autres zones de la planète (Moyen-Orient, Amérique, Afrique) sont touchées bien plus massivement.

En sachant que les images et les représentations d'une langue et d'une culture étrangère qui se construisent chez l'apprenant décrivent le rapport de l'individu envers cette langue et cette culture et influencent le processus d'acquisition de celles-ci, il n'y a nul doute qu'elles ont également un

impact considérable sur la communication interculturelle. L'étude des représentations de l'apprenant d'une langue et culture étrangère, s'avère ainsi utile pour
mieux comprendre et gérer les aprioris qui surgissent dans les interactions des sujets apprenants et les natifs dans les rencontres quotidiennes.

Ainsi, en s'appuyant sur une méthodologie inspirée sur l'analyse d'un corpus oral qui sera obtenu à partir des entretiens semi-directifs à mener auprès des réfugiés adultes et des responsables sociaux des différents établissements d'accueil de ce public, l'objectif général de cette thèse est d'abord, à partir d'une comparaison entre deux situations, celle de la France et celle du Mozambique, d'évaluer l'impact réel des représentations sociales, préalablement objectivées, dans l'apprentissage ou acquisition d'une langue et culture étrangère, de déterminer ce qui ressort du particulier d'une situation particulière et ce qui est universel. Il s'agit aussi de voir comment les différentes représentations peuvent engendrer des stratégies diverses chez les différents migrants, stratégies d'acquisition linguistique |v.s.| stratégies de communication, desquelles découleront des productions linguistiques qualitativement différentes (hypercorrection, pidginisation, etc.)

Dans un deuxième temps, à partir des résultats obtenus et de l'analyse de certains dispositifs pédagogiques déjà conçus en France, il s'agira de proposer un dispositif pédagogique (référentiel) permettant de prendre en compte ces représentations dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, particulièrement du portugais, aux réfugiés accueillis au Mozambicain.

Mot Clés : Représentation social ; Intégration ; Réfugié ; Migration ; Apprentissage/Acquisition ; Langue et culture étrangère ;